

*Посвящается 95-летию Санкт-Петербургского
колледжа геодезии и картографии*

Author's View
От автора

Современный специалист должен обладать практическими навыками и теоретическими знаниями, пополнение которых осуществляется через Интернет, техническую литературу или журналы на иностранных языках, причем преимущественно на английском, поэтому точный и правильный перевод терминов приобретает особое значение. Как показывает практика, перевод подобной литературы без специальных справочников затруднителен. Таким образом, для решения этой проблемы создано справочное издание “Geodetic & Cartographic Terms” — «Геодезические и картографические термины», которое является второй книгой из серии терминологических справочников после справочного издания “Architectural Terms” — «Архитектурные термины».

Справочное издание состоит из двух частей “Geodesy” — «Геодезия» и “Cartography” — «Картография», которые включают в себя разделенные по темам аутентичные тексты, статьи из сборников международных конференций, различных учебных пособий и интернет-энциклопедии. Первоисточники указаны в списке литературы. Для лучшего запоминания изложенного материала в конце каждой темы приводится список вопросов. Заметки *Nota bene!* заостряют внимание читателя на интересных фактах и понятиях. Главной частью является глоссарий — Glossary на 300 геодезических и картографических терминов с переводом и кратким объяснением значения на русском языке. Кроме того, представлен тематический словарь — Vocabulary на 1200 слов, облегчающий перевод текстов.

Справочное издание “Geodetic & Cartographic Terms” — «Геодезические и картографические термины» может быть успешно использовано геодезистами, кадастровыми инженерами, специалистами по геоинформатике и инженерной геодезии, картографами и топографами.

Автор выносит искреннюю благодарность за помощь в создании данного справочного издания **рецензентам:** Алексееву Михаилу Дмитриевичу и Богданову Анатолию Станиславовичу, **редакторам:** Гилевскому Юрию Христофоровичу и Михееву Алексею Иосифовичу, а также **выпускникам колледжа геодезии и картографии:** Белоусову Константину, Волковой Елене, Миллер Ольге, Осовской Марии, Семеновой Марии, Симоновой Елене, Фрикке Екатерине, коллективу издательства «ПОЛИТЕХНИКА», а также ЗАО «ГЕОДЕЗИЧЕСКИЕ ПРИБОРЫ».

Save the Earth!
Берегите Землю!